

有機白"子 工平北"中産

有機白"子工平北"

有機JAS

証明書



ETHIOPIAN CHAMBER OF COMMERCE AND SECTORIAL ASSOCIATIONS

CERTIFICATE OF ORIGIN

P.O.Box 517
 Tel. +251-115522083 or +251-115514005
 Fax +251-115517699

E-Mail: ethchamb@ethionet.et, secretariat@ethiopianchamber.com
 Website: www.ethiopianchamber.com
 Addis Ababa, Ethiopia

Original

639 197644

Consignor: M/s Salet Hulling Legetefo/Legedadi Kebete 01 P.O.Box 1074 Addis Ababa Ethiopia
 Consignee: M/s Kanematsu Corporation Tokyo head office, TFE23 section 2-1, SHIBaura 1 Tokyo JAPAN
 Type of Carriage: M/V Shipped per MSC WASHINGTON Voyage NO. MA728R under B/L nr. MSCU1105483

State Exact Means of Transportation, Name of Ship, Port of departure and destination

Marks & Number of Packages	Quantity and Type of Packages	Weight Kgs		Description of Goods
		Gross	Net	
Organic sesame Seed Origin: ETHIOPIA Batch nr. PTR 170500-02	packing 2,280 Bag of 25 kgs Each Net	57,456 Kgs	57,000 Kgs	Organic Sesame Seeds In 2,280 bag of 25 Kgs Each as per Applicant Purchase contract nr. PTR 170500-02

Other conditions:

Declaration by the Exporters: We, the undersigned hereby declare that the above statements are correct and the goods are all produced in Ethiopia

Ethiopian Chamber of Commerce and Sectorial Associations hereby certifies that the goods described above are of Ethiopian origin

14/08/17
Date, Stamp and Authorized Name & signature

Secretary General

The original, a blue and a yellow copy are given to Exporter, while the pink copy remains in the file of Ethiopian Chamber of Commerce and Sectorial Associations



TRANSACTION CERTIFICATE

JAPAN FOR PRODUCTS FROM JAS ORGANIC PRODUCTION

1. Body issuing the certificate (name and address) Control Union Certifications B.V. Meerwerfslaan 4-6 8011 SZ ZWOLLE NETHERLANDS		2 a) Japanese Agricultural Standards (JAS) and Control Union Certifications Standards 2 b) Reference number of the certificate: PUJ 010517/021291			
3. Seller of the product (name and address) Solei Milling PLC Legesafa - Legesafa Addis Ababa ETHIOPIA		4. Inspection body* (name and address) Control Union Certifications B.V. Meerwerfslaan 4-6 8011 SZ ZWOLLE NETHERLANDS			
5. Producer or processor of the product* (name and address) Solei Milling PLC Legesafa - Legesafa Addis Ababa ETHIOPIA		6. Country of dispatch ETHIOPIA			
7. Consignee (name and address) Kanematsu Corporation Tokyo head office, TFR23, section 2-1 Shibaru-1-chome, Minato-Ku 105-8005 Tokyo JAPAN		8. Country of destination JAPAN			
9. Address and place of destination*					
10. Marks and numbers, container no(s), number and kind. Trade name of the product.					
JAS certified	Production Year	Lot/batch number	Gross mass (kg)	Net mass (kg)	11. Gross mass
Organic Sesame seeds (Organic Sesame seeds natural cleaned) packed in 25kg bags	2016	PTA170500-02	57456.00	57000.00	57456.00 kgs
From organic production methods. Invoice no.: SBL/SES/038/17 d.d. 19-07-17 Transport document no.: MSCU1103493 d.d. 12-08-17 Container no.: MBDU139625-0 / MSCU323111-6 / MSCU338551-4					12. Net mass
					57000.00 kgs
					13. Alternative units*
14. Declaration of the body issuing the certificate This is to certify that the products designated above have been obtained in accordance with the rules of production and an inspection of the organic production method, we set out and monitored by the inspection and certification body mentioned in box 4.					
15. Additional declaration (if appropriate)					
16. Place and date of issue Zwolle, 23 August 2017 Name and signature of authorized person On behalf of Managing Director					
Suzuki, Mr. D. (Dennis)					



*Explanatory notes

Box 4: The inspection and certification body for compliance with the rules on from organic production methods.

Box 5: The firm which carried out the last operation (processing, packaging, labelling) on the batch.

Box 9: The address of the firm where the batch will be delivered, if different from the address in box 7.

Box 13: e.g. volume in tonnes, to be given, where appropriate, in supplement to the declarations in boxes 11 and 12.

合格理由書

2017年10月03日

2AFUK

横浜植物防疫所
植物防疫官 増山 勇

2017年10月03日 付け第 000-22-0143551 号をもって合格証明を行った下記植物は、
植物防疫法による輸入検査において、検疫有害動植物が認められなかったことから、
消滅命令によるくん蒸を行わなかったことをお知らせします。

積載船(機)名 MSC MARIA PIA
検査年月日 2017-10-03

輸送方法の区分 海上コンテナ

荷送人住所 LEGETAFO/LEGEDADI
KEBELE 01,
P. O. BOX 1074
ADDIS ABABA, ETHIOPIA

荷送人氏名 SELET HULLING PLC
荷受人住所 TOKYO TO
MINATO KU
SHIBAURA 1-2-1

荷受人氏名 KANEMATSU CORPORATION

記

1 種類・名称 SESAME

梱数 2280 BG 数量 57,000.0 KG

Bankwerkerstraat 16
 3077 MB Rotterdam
 P.O. Box 91244
 3007 ME Rotterdam
 The Netherlands
 T. +31 (0)10-28 23 292
 F. +31 (0)10-28 23 273
 e-mail: info@tlr.nl
 website: www.tlr-international.com



Analytical Report

Tradin Organic Agriculture BV
 Attn: Afd. Kwaliteit
 Stationsplein 61-65
 1012 AB Amsterdam
 Netherlands

Reportnr. : 728447 version 1	Diagnost Number : SH/2017/090
Product recognized as : Sesam/Sesame/Sesamo	Sampling Date : 26-Apr-2017
Product Specification : Organic Raw Sesame Seeds	Sample Size (kg) : 0,617
Reference : TRM-2016/17-031	Sealed / Seal Code : No /
AWS / BarCode :	Sample Arrival Date : 28-Apr-2017 16:26
Packing : Plastic, ambient	Report Date Version : 04-May-2017 10:02
Sample Type : Parcel Sample	Origin : Etiopia

Contaminations

Pesticides

Parameter	Result (as received)
Pesticides GCMS	No pesticides detected above LOQ; Method and accreditation in infosheet available by info@tlr.nl
Pesticides LCMMS (pas. ionische)	No pesticides detected above LOQ; Method and accreditation in infosheet available by info@tlr.nl

Requested 28-Apr-2017 by Tradin Organic Agriculture BV
 Analyses according to annex
 Drs. Ing. H. Janssens Director:TLR International Laboratories



AMN Group Bank Reference: Amsterdam, 430648411, BTW no. J.M.T. Soc. NL - 0043.29.100 but
 AS of services are subjected to General Conditions applicable as deposited at the Chamber of Commerce Rotterdam (no. 2433688) and at the registry of the
 District Court of Rotterdam. These conditions will be sent to you upon your request.
 TLR - Technische Laboratoria Rotterdam B.V. is also registered in the register of Laboratories recognized (referred to as 'laboratories') under the LC78
 Provisions are based on the sample as submitted. TLR does not assume responsibility for an active, inactive, representative and identification such as seeds,
 products or objects to be. Details regarding methodology and processing uncertainty will be provided upon request. Contact info@tlr.nl

Dankwerkstraal 10
3077 MB Rotterdam
P.O. Box 81244
3007 ME Rotterdam
The Netherlands
T. +31 (0)10-26 23 282
F. +31 (0)10-26 23 273
e-mail: info@tlr.nl
website: www.tlr-international.com



Analytical Report

Reportnr. : 72647 versien 1	Deponerl Number : SH2017060
Product recognized as : Sesam/Sesame/Sesamo	Sampling Date : 28-Apr-2017
Product Specification : Organic Raw Sesame Seeds	Sample Size (kg) : 0,517
Reference : TRM-2016/17-031	Sealed / Seal Code : No /
AWB / BarCode	Sample Arrival Date : 28-Apr-2017 16:26
Packing : Plastic, ambient	ReportDate Version : 04-May-2017 16:52
Sample Type : Parcel Sample	

Analysed Contamination / Pesticides below detection limits

Pesticides GCMS

Azinlophos	< 0010 mg/kg	Alachlor	< 0010 mg/kg	Aldin and Dieldrin (sum)	< 0010 mg/kg	Azinfas incl. maletofos	< 0010 mg/kg
Acetylchlor	< 0010 mg/kg	Azinax	< 0010 mg/kg	Adiphaa-ethyl	< 0010 mg/kg	Adiphaa-methyl	< 0010 mg/kg
Bifentrol	< 0010 mg/kg	Bromoxynil-ethyl	< 0010 mg/kg	Blfentrol	< 0010 mg/kg	Biphenyl	< 0010 mg/kg
Bupiratox	< 0010 mg/kg	Cadusafos	< 0010 mg/kg	Bromoxynil-methyl	< 0010 mg/kg	Brompropyle	< 0010 mg/kg
Carbofenthatien	< 0010 mg/kg	Chlorfufen	< 0010 mg/kg	Captaf	< 0010 mg/kg	Captaf (as THP)	< 0010 mg/kg
Chlorfufenphos	< 0010 mg/kg	Chlorfuzan	< 0010 mg/kg	Chloro-m-eis	< 0010 mg/kg	Chlorofen-tria	< 0010 mg/kg
Chlorfuzan	< 0010 mg/kg	Chlorofuorol	< 0010 mg/kg	Chlorobenzala	< 0010 mg/kg	Chlorofenfa	< 0010 mg/kg
Cyanothiothia	< 0010 mg/kg	Chlorfiothiaa	< 0010 mg/kg	Chlorophen	< 0010 mg/kg	Chlorpyrifos-methyl	< 0010 mg/kg
Cyanothiothia	< 0010 mg/kg	Cyfluthrin I	< 0010 mg/kg	Clomoxipho	< 0010 mg/kg	Cyazotep	< 0010 mg/kg
Cyfluthrin (sum)	< 0010 mg/kg	Cyfluthrin II	< 0010 mg/kg	Cyfluthrin II	< 0010 mg/kg	Cyfluthrin III	< 0010 mg/kg
Diazinon	< 0010 mg/kg	Deltamethrin (sum)	< 0010 mg/kg	Deltamethrin	< 0010 mg/kg	Dalleis	< 0010 mg/kg
Difentol	< 0010 mg/kg	Difolbend	< 0010 mg/kg	Difolbend	< 0010 mg/kg	Dichlorvos	< 0010 mg/kg
Difentoluridin	< 0010 mg/kg	Dimethoate	< 0010 mg/kg	Dimetho	< 0010 mg/kg	Dimethoate	< 0010 mg/kg
Enclosulfanphate	< 0010 mg/kg	Eridin	< 0010 mg/kg	Eridin	< 0010 mg/kg	Endosulfan-S	< 0010 mg/kg
Enclosulfon	< 0010 mg/kg	Etrifenat	< 0010 mg/kg	Etrifenat	< 0010 mg/kg	Efen	< 0010 mg/kg
Fasthachon	< 0010 mg/kg	Fenoxycarb	< 0010 mg/kg	Fenoxycarb	< 0010 mg/kg	Fenoximol	< 0010 mg/kg
Fenvalerat (E)	< 0010 mg/kg	Fipronil	< 0010 mg/kg	Fipronil	< 0010 mg/kg	Fenlthion	< 0010 mg/kg
Fenvalerat	< 0010 mg/kg	Floxpyruvate	< 0010 mg/kg	Floxpyruvate (sum)	< 0010 mg/kg	Folpet	< 0010 mg/kg
Fenfosa	< 0010 mg/kg	Gamma-cyhalothrin	< 0010 mg/kg	Gamma-cyhalothrin	< 0010 mg/kg	HCH- α	< 0010 mg/kg
HCH- β	< 0010 mg/kg	Gamma-cyhalothrin (sum)	< 0010 mg/kg	Hepachloroposifos-ein	< 0010 mg/kg	HCH- β	< 0010 mg/kg
Heptachlor	< 0010 mg/kg	Hexachlorobenzene (HCB)	< 0010 mg/kg	Hexachlorobenzene	< 0010 mg/kg	Heptachloroposifos-tria	< 0010 mg/kg
Heptachlor	< 0010 mg/kg	Isochlorogenic acid	< 0010 mg/kg	Isochlorogenic acid	< 0010 mg/kg	Ipracone	< 0010 mg/kg
Isochlorogenic acid	< 0010 mg/kg	Methidathion	< 0010 mg/kg	Methidathion	< 0010 mg/kg	Methidathion	< 0010 mg/kg
Methidathion	< 0010 mg/kg	Methoxydemeton-methyl	< 0010 mg/kg	Methoxydemeton-methyl	< 0010 mg/kg	Mirex	< 0010 mg/kg
Mirex	< 0010 mg/kg	Methoxydemeton-methyl (E + Z)	< 0010 mg/kg	Methoxydemeton-methyl (E + Z)	< 0010 mg/kg	p,p'-DDE	< 0010 mg/kg
p,p'-DDT	< 0010 mg/kg	Methoxydemeton-methyl (sum)	< 0010 mg/kg	Methoxydemeton-methyl (sum)	< 0010 mg/kg	p,p'-DDT	< 0010 mg/kg
Permethrin-ethyl	< 0010 mg/kg	Nonalchior (E + trans)	< 0010 mg/kg	Nonalchior (E + trans)	< 0010 mg/kg	Permethrin I	< 0010 mg/kg
Permethrin II	< 0010 mg/kg	p,p'-DDD	< 0010 mg/kg	p,p'-DDD	< 0010 mg/kg	Permethrin II	< 0010 mg/kg
Phosalone	< 0010 mg/kg	Permethrin-methyl	< 0010 mg/kg	Permethrin-methyl	< 0010 mg/kg	Phos	< 0010 mg/kg
Phosphamidon-ethyl	< 0010 mg/kg	Phenothiazin-3	< 0010 mg/kg	Phenothiazin-3	< 0010 mg/kg	Phosphamidon	< 0010 mg/kg
Phosmet	< 0010 mg/kg	Phosphamidon	< 0010 mg/kg	Phosphamidon	< 0010 mg/kg	Piperonylbutoxide	< 0010 mg/kg
Propiconazole	< 0010 mg/kg	Propoxycarb	< 0010 mg/kg	Propoxycarb	< 0010 mg/kg	Propiconazole	< 0010 mg/kg
Quinalphos	< 0010 mg/kg	Propoxycarb	< 0010 mg/kg	Propoxycarb	< 0010 mg/kg	Quinalphos	< 0010 mg/kg
Terbufos	< 0010 mg/kg	Propylthio	< 0010 mg/kg	Propylthio	< 0010 mg/kg	Tachiaraz	< 0010 mg/kg
Triphenol	< 0010 mg/kg	Terbufos	< 0010 mg/kg	Terbufos	< 0010 mg/kg	Tachiaraz	< 0010 mg/kg
Triphenol	< 0010 mg/kg	Tebuconazole	< 0010 mg/kg	Tebuconazole	< 0010 mg/kg	Tetrahetrin	< 0010 mg/kg
Tetachlor P50	< 0010 mg/kg	Tetrahetrin	< 0010 mg/kg	Tetrahetrin	< 0010 mg/kg	Tetrahetrin	< 0010 mg/kg
Trifluralin	< 0010 mg/kg	Tolclofos-methyl	< 0010 mg/kg	Tolclofos-methyl	< 0010 mg/kg	Teaophen P20	< 0010 mg/kg
		Tolclofos-methyl	< 0010 mg/kg	Tolclofos-methyl	< 0010 mg/kg	Triacetate	< 0010 mg/kg
		Tetrahetrin	< 0010 mg/kg	Tetrahetrin	< 0010 mg/kg		
		Verdictol	< 0010 mg/kg	Verdictol	< 0010 mg/kg		

Pesticides LCMS/MS (pos. ionization)

Azinclorobenz-methyl	< 0010 mg/kg	Acetamin	< 0010 mg/kg	Acetamin	< 0010 mg/kg	Azinclorobenz-methyl	< 0010 mg/kg
Azinclorobenz-methyl	< 0010 mg/kg	Azinclorobenz	< 0010 mg/kg	Azinclorobenz	< 0010 mg/kg	Azinclorobenz-methyl	< 0010 mg/kg
Azinclorobenz-methyl	< 0010 mg/kg	Benclorolip	< 0010 mg/kg	Benclorolip	< 0010 mg/kg	Azinclorobenz-methyl	< 0010 mg/kg

Requested 28-Apr-2017 by Tradin Organics Agriculture BV

Analyses according to annex

Dr. Ing. H. Janssens Director TLR International Laboratories



Page 2 of 5



ANW Nieuw-Bank Rotterdam, Account no. 4430.44.11, BSW nr. / VAT no.: NL - 8993.00.00.001
All our services are regulated in General Conditions applicable as specified in the Conditions of Guarantee Regulation (no. 34130/16) used at the request of the client.
TLR, Technische Laboratorium Rotterdam B.V. is also registered in the register of Laboratories recognized test laboratories under no. L0710
All data are based on the sample as submitted. TLR does not assume responsibility for sampling, handling, preservation and identification such as under no. 34130/16 of product label. On 15 regarding methodology and measuring uncertainty will be provided upon request. Contact: H. Janssens

Bankweertstraat 16
 3077 MB Rotterdam
 P.O. Box 81244
 3007 ME Rotterdam
 The Netherlands
 T. +31 (0)10-26 23 292
 F. +31 (0)10-26 23 273
 e-mail: info@tlr.nl
 website: www.tlr-international.com



Analytical Report

Reportnr.	: 728447 version 1		Diagnosis Number	: SH2017/090	
Product recognized as	: Sesam/Sesame/Sesamo		Sampling Date	: 28-Apr-2017	
Product Specification	: Organic Raw Sesame Seeds		Sample Size (kg)	: 0,617	
Reference	: TRM-2016/17-031		Sealed / Seal Code	: No /	
AWS / BarCode	:		Sample Arrival Date	: 28-Apr-2017 16:25	
Packing	: Plastic, ambient		ReportDate Version	: 04-May-2017 10:52	
Sample Type	: Parcel Sample				
Triacetate	< 0010 mg/kg	Tricyclan hydrogencitrat	< 0010 mg/kg	Trifluorac	< 0010 mg/kg
Triacetate-esters	< 0010 mg/kg	Trifluoroacetic acid	< 0010 mg/kg	Triphenylmethyl	< 0010 mg/kg
Triacetin	< 0010 mg/kg	Triiodoacetate	< 0010 mg/kg	Triphenylmethane	< 0010 mg/kg
Triacetone	< 0010 mg/kg	Triiodoacetamide	< 0010 mg/kg	Triphenylmethane	< 0010 mg/kg
Triacetone-ethyl	< 0010 mg/kg	Triiodoacetamide	< 0010 mg/kg	Triphenylmethane	< 0010 mg/kg
Zearalenone	< 0010 mg/kg	Triiodoacetamide	< 0010 mg/kg	Triphenylmethane	< 0010 mg/kg

Q - Analyse ISO 17025 accredited by RvA (ILAC)

Requested 28-Apr-2017 by Tradin Organic Agriculture BV
 Analyses according to annex
 Drs. Ing. H. Janssens Director TLR International Laboratories



AMN Amco Breda Rotterdam; Acpo/Amco; G200-08-011; BTW nr. NL-0843 011000001
 All our services are provided to General Conditions applicable as described at the Chamber of Commerce Rotterdam (no. 21120000) and at the request of the
 Dutch Court of Rotterdam. These conditions will be valid for you as our customer.
 TLR International Laboratories Rotterdam B.V. is also registered in the register of 'to be used recognized laboratories' Under no. L2118
 For more information on the scope of our services, TLR does not assume responsibility for sampling, collection, representability and identification such as order,
 packing or transport terms. Details regarding methodology and recording procedures will be provided upon request. Contact info@tlr.nl

Bankwekenraal 16
 3077 MS Rotterdam
 P.O. Box 91244
 3007 ME Rotterdam
 The Netherlands
 T. +31 (0)10-28 23 292
 F. +31 (0)10-28 23 273
 e-mail: info@tlr.nl
 website: www.tlr-international.com



Analytical Report

Reportnr. : 728447 version 1	Disponent Number : SH/2017/080
Product recognized as : Sesam/Sesame/Sesamo	Sampling Date : 28-Apr-2017
Product Specification : Organic Raw Sesame Seeds	Samplesize (kg) : 0,817
Reference : TRM-2016/17-031	Sealed / Seal Code : No /
AWS / BarCode	Sample Arrival Date : 28-Apr-2017 16:26
Packing : Plastic, ambient	ReportDate Version : 04-May-2017 16:52
Sample Type : Parcel Sample	

ANNEX

Method Descriptions

Contaminations

Pesticides

Method Description

Fluorescope:Determination of the pesticide content ; GC-MS method

Fluorescope:Determination of the pesticide content; LC-MS-MS (positive mode)method

Method Code

Own method

Own method

Requested 28-Apr-2017 by Tradin Organic Agriculture BV
 Analyses according to annex
 Drs. Ing. M. Janssens Director TLR International Laboratories



ANW Ave 8074 Rotterdamse Aankomst, 43 2622 AX, ROTTERDAM, THE NETHERLANDS - TEL: +31 (0)10 28 23 292
 All our analyses are performed in Compliance with the applicable standards as supervised by the Chamber of Commerce Rotterdam (no. 28120488) and in the vicinity of the
 District Court of Rotterdam. These conditions will be set in the final report upon request.
 TLR, TLR International Laboratories Rotterdam B.V. is also registered in the register of laboratories recognized for laboratories' under no. 01210
 Findings are based on the samples as submitted. TLR do not assume responsibility for sampling, selection, representation and the conditions such as water,
 and other of product nature. Data to regarding methodology and measuring uncertainty will be provided upon request. Contact info@tlr.nl

有機白ごま ハラダア産

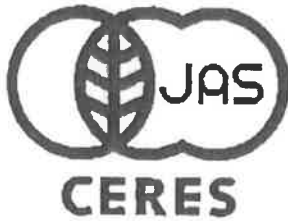
2016 ;06-7638-2992

11/ 13

有機JAS 証明書

ハラダア

PA516 白ごま



Certificate

of Compliance with Organic JAS

有機JAS認定証

Certificate N°: 24383

issued by CERES to: 下記の事業者にてCERESは認定証を発行する

BIOEXPORT S.A.
Ruta 3 "Gral. Elizardo Aquino", Km 24,4
Limpio, PARAGUAY

This certificate covers the following products and sites:
当認定証は下記の品目及び施設等の名称・所在地に適用される。

Category of Operation: Agricultural PPM

Product	Growers	Area (ha)	Status	Product Category
Black sesame	198	485	Organic	Agricultural Product 有機農産物
White sesame	543	2966	Organic	Agricultural Product 有機農産物
Chia	436	960	Organic	Agricultural Product 有機農産物

Sites: 認定に係る施設や事業所の名称・所在地:

> Agricultural production: BIOEXPORT S.A., see annex.

Dr. Bernhard Schulz, CERES GmbH

Initially issued 初回認定証発行日: Happurg, August 12, 2011

Updated on 認定更新日: March 27, 2013

Due re-inspection date 次回検査期限: September 2015

This certificate replaces all previous versions issued to the same certificate holder. The operator must use the JAS-CERES seal on organic products destined for Japan. Misuse of the JAS-CERES-Seal may be prosecuted under Japanese Law. Note that this certificate applies only to the organic mode of production and not to any other aspect of food quality. (4.8.3 v28.11.2014)

5.2.3_en_Transaction-Certificate-JAS_T_14-09-18



PA 516 白ごま

Transaction Certificate - JAS

1. Issuing Certification body: CERES GmbH Vorderhaslach 1 91230 Happurg Germany			2. Relevant Standard: Japanese Agricultural Standard on Organic Products (JAS)	
3. Serial number of the certificate of transaction: 18827			4. Exporter: Bioexport S.A. Ruta N° 3 Gral. Elizardo Aquino Km. 24,4 2020 Limpio Paraguay	
5. Producer or preparer of the product: Bioexport S.A. Ruta N° 3 Gral. Elizardo Aquino Km. 24,4 2020 Limpio Paraguay			6. Country of despatch: Paraguay	
8. First consignee: Itochu Corporation (Osays Section) 1-3-23F, Umeda 3-Chome, Kita Ku Osaka, 530-8448 Japan			7. Country of destination: Japan	
9. Importer: Itochu Corporation (Osays Section) 1-3-23F, Umeda 3-Chome, Kita Ku Osaka, 530-8448 Japan			9. Importer: Itochu Corporation (Osays Section) 1-3-23F, Umeda 3-Chome, Kita Ku Osaka, 530-8448 Japan	
10. Trade name of the product	11. Net-quantity	12. Certification status	13. Invoice N°:	14. B/L N°:
Organic White Sesame Grains	26.000,00 kg	Organic	001-002-0000132 Issued 2015-09-02	SUDU565452404003 Issued 2015-09-14
Lot: SB106/15			CN-Code: 12074090	Total gross weight: 26.100,00 kg Total net weight: 26.000,00 kg
Crop: 2015				
Container: SUDU8105748				
Seal: HS-283442				
Vessel: San Vicente 533E				
Contract: PA-516				
<p>This is to certify that this certificate has been issued on the basis of the commercial documents (invoices, B/L) and that the products designated above have been obtained in accordance with rules of production and inspection according to Japanese Agricultural Standard on Organic Products (JAS)</p> <p>Date: 2015-09-18</p> <p>Stamp of issuing authority or body:</p> <p>Name and signature of the authorised person:</p> <p><i>K. Haas</i></p> <p>Karin Haas</p>				
<p>CERES GmbH Vorderhaslach 1, 91230 Happurg, Germany Tel: +49 9158-92898290; Fax: -9289862 e-mail: ceres@ceres-cert.com</p>				

CERES GmbH
Vorderhaslach 1
91230 Happurg
Germany

Phone: +49-9158-9289290
Fax: +49-9158-9289862
E-mail: ceres@ceres-cert.com
www.ceres-cert.com
Trade Register: HRB 21261

CERES GmbH is accredited by the Japanese Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries (MAFF) according JAS law number 175 of 1950 until 4 July 2014 with Registration No. 8.

2015年12月21日 14時15分

名古屋森吉物産倉庫

A

No. 9971 P. 4

PA 516 白ごま

合格理由書

2015年11月27日

SCNMR

名古屋植物防疫所
植物防疫官 前野 雄造

2015年11月27日 付け第 300-22-0177456 号をもって合格証明を行った下記植物は、
植物防疫法による輸入検査において、検査有害動植物が認められなかったことから、
消毒命令によるくん蒸を行わなかったことをお知らせします。

積載船(機)名 KHARIS JUPITER
検査年月日 2015-11-27

輸送方法の区分 海上コンテナ

荷送人住所 RUTA NO 3 GRAL. ELIZARDO AQUINO KM.
24 1/2, RINCON DEL PENON CIUDAD DE
LIMPIO PARAGUAY

荷送人氏名 BIO EXPORT S. A.
荷受人住所 OSAKA FU
OSAKA SHI
KITA KU UMEDA 3-1-3

荷受人氏名 ITOCHU CORPORATION

記

1 種類・名称 SESAME

梱数 520 BG 数量 26,000.0 KG